

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. PREMESSA

Con il termine "Venditore" si identifica la società EUROSPIRAL S.R.L. con sede in Via S. Francesco 67, 36031 Dueville (Vicenza), Italia.

### 2. AMBITO DI APPLICAZIONE

Le presenti "Condizioni Generali di Vendita" si applicano ad ogni vendita ed annullano ogni diversa clausola contenuta nelle richieste d'offerta, negli ordini, nei documenti e nella corrispondenza del Compratore.

Condizioni o termini diversi da quelli riportati nelle presenti "Condizioni Generali di Vendita" sono validi solamente se accettati per iscritto dal Venditore.

### 3. OFFERTE

Le offerte non costituiscono in nessun caso un impegno per il Venditore.

I prezzi, le condizioni e le date di consegna in esse indicati possono subire variazioni in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

### 4. ORDINI

Gli ordini sono validi solamente se inviati al Venditore per iscritto.

Le ordinazioni verbali valgono esclusivamente come "preavviso d'ordine" al quale il Compratore deve sempre fare seguire l'ordine scritto.

### 5. CONFERME D'ORDINE - CONSEGNE

Al ricevimento dell'ordine il Venditore provvede ad inviare al Compratore conferma d'ordine scritta.

Il Compratore è tenuto a verificare la correttezza della conferma d'ordine inviata e a segnalare al Venditore, entro il giorno successivo a quello di ricevimento, eventuali errori o discrepanze. Trascorso tale termine, il Venditore ritiene la conferma d'ordine totalmente accettata e può procedere in qualsiasi momento all'evasione dell'ordine.

Per data di consegna si intende la data a partire dalla quale la merce sarà resa disponibile, presso lo stabilimento del Venditore, per il ritiro o la spedizione. La data di consegna indicata nella conferma d'ordine deve sempre intendersi come indicativa.

Il Venditore si riserva il diritto di effettuare consegne parziali o di consegnare quantitativi che possono differire da quanto indicato nella conferma d'ordine.

Eventuali ritardi nelle consegne non danno diritto, in nessun caso, a richieste di risarcimento danni, a richieste di penali e di rimborso di spese o somme a qualsiasi titolo sostenute dal Compratore, né tantomeno alla variazione dei prezzi o delle condizioni di pagamento pattuite.

Salvo esplicito patto contrario, ogni consegna è effettuata EXW 36031 Dueville (Italy).

### 6. GARANZIE - RESPONSABILITÀ

Il Venditore garantisce che la merce è in tutto rispondente a quanto riportato nella conferma d'ordine inviata al Compratore.

Il Venditore è responsabile unicamente per:

- i difetti delle materie prime con cui le merci sono prodotte;
- le difformità dimensionali o costruttive delle merci fornite;

Il Venditore non è in nessun caso responsabile per i danni subiti dalla merce durante il trasporto, il cattivo magazzino o la manipolazione, sia da parte del trasportatore che del Compratore, il deterioramento per cause climatiche, il montaggio o l'utilizzo.

### 7. RECLAMI

I reclami devono essere notificati per iscritto al Venditore entro il termine di giorni 8 (otto) dalla data di ricevimento della merce.

Contestualmente all'invio del reclamo, il Compratore dovrà sospendere l'utilizzazione, la spedizione, la lavorazione e qualsivoglia altra attività che contempli l'utilizzo della merce oggetto di contestazione, pena la decadenza dal diritto di reclamo.

Salvo diversi accordi con il Venditore, i reclami sono validi solamente se accompagnati dai campioni della merce oggetto di contestazione.

Il Compratore è tenuto a fornire al Venditore tutte le informazioni e la documentazione che il Venditore riterrà necessarie per la valutazione del reclamo.

In caso di accettazione del reclamo, il Venditore provvederà alla sola sostituzione delle merci riconosciute difettose o difformi o, in alternativa, potrà emettere una nota di accredito pari all'importo delle medesime o dedurlo da una fattura successiva.

È comunque esclusa ogni richiesta di risarcimento danni, di penali e di rimborsi di somme o spese a qualsiasi titolo sostenute dal Compratore.

L'avvio della procedura di reclamo non dà diritto al Compratore di sospendere il pagamento della fattura inerente la merce contestata, né di altre fatture a suo carico, né di trattenerne somme a qualsiasi titolo sui pagamenti che andrà ad effettuare.

La merce ritenute potenzialmente difettose o difformi dal Compratore, o riconosciute tali dal Venditore con l'accettazione del reclamo, non possono essere restituite a quest'ultimo se non con il suo preventivo ed esplicito assenso scritto.

### 8. PAGAMENTI

I pagamenti devono essere effettuati nei termini, con le modalità e per gli importi indicati nella fattura del Venditore.

L'inosservanza dei termini di pagamento comporta l'applicazione degli interessi legali di mora ai sensi del D.Lgs. 192/2012 e successive modifiche.

In caso di mancato pagamento il Venditore ha il diritto di procedere, senza alcun obbligo di preavviso, al blocco immediato delle consegne e alla contestuale sospensione di tutti gli ordini che il Compratore ha in corso.

### 9. CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ

Le merci a qualsiasi titolo consegnate restano di proprietà del Venditore fino al momento del loro integrale pagamento.

In caso di pagamento con assegno, tratta o pagherò, la merce rimane di proprietà del Venditore fino al momento dell'effettivo incasso.

### 10. FORO COMPETENTE

Per le controversie tra Venditore e Compratore è competente il Foro di Vicenza (Italia).

## GENERAL SALES CONDITIONS

### 1. PRELIMINARY REMARKS

The term "Seller" identifies the company EUROSPIRAL S.R.L., with headquarters in Via San Francesco 67, 36031 Dueville (Vicenza), Italy.

### 2. SCOPE OF APPLICATION

These "General Sales Conditions" apply to all sales nullifying any other different clause contained in inquiries, orders, documents and correspondence of the Buyer.

Conditions or terms other than those described in these "General Sales Conditions" are solely valid if accepted by the Seller in writing.

### 3. OFFERS

No offer shall be binding for the Seller.

Prices, conditions and dates of delivery indicated in offers may be subject to change at any time without prior notice.

### 4. ORDERS

Orders shall be considered valid only if submitted in writing to the Seller.

Verbal orders are only to be considered as "notice of order", which must always be followed by a written order from the Buyer.

### 5. ORDER CONFIRMATIONS - DELIVERIES

Upon receipt of the order, the Seller shall send the Buyer a written order confirmation.

The Buyer is obliged to check the correctness of the sent order confirmation and to report, by the day following the date of receipt, any errors or discrepancies to the Seller. After this period of time, the Seller shall treat the order confirmation as fully accepted and may at any time process the order.

"Delivery date" means the date on which the goods will be available, at the Seller's premises, for collection or shipment.

The delivery date written in the order confirmation must always be considered as a guideline.

The Seller reserves the right to make partial deliveries or to deliver quantities that may differ from what is indicated in the order confirmation.

Any delays in deliveries shall not, under any circumstances, entitle the Buyer to claim compensation for damages, requests for penalties and reimbursement of expenses or amounts of any kind incurred by the Buyer, nor change the prices or terms of payment already established.

Unless otherwise explicitly agreed, deliveries are EXW 36031 Dueville (Italy).

### 6. WARRANTIES - LIABILITIES

The Seller guarantees that the goods are all compliant with the description given in the order confirmation sent to the Buyer.

The Seller is solely liable for:

- defects of the raw materials with which the goods are produced;
- dimensional or constructional differences of supplied goods;

The Seller is under no circumstances liable for damages to the goods during transportation, improper storage or handling, either by the carrier or the Buyer, deterioration due to climatic conditions, assembly or use.

### 7. CLAIMS

Claims must be submitted to the Seller in writing within 8 (eight) days from the date of receipt of goods.

Besides submitting the claim, the Buyer must suspend the use, shipping, processing and any other activity involving the utilization of the disputed goods, under penalty of forfeiture of the right to claim.

Unless otherwise agreed with the Seller, claims are valid only if accompanied by samples of the disputed goods.

The Buyer must supply the Seller with all information and documentation that the Seller deems necessary for the assessment of the claim.

If the claim is accepted, the Seller shall supply solely the replacement of the goods recognized to be defective or not complying or, otherwise, may issue a credit note for the price thereof or deduct it from the next invoice.

It is however excluded any claim for damages, penalties and compensation for expenses of any kind incurred by the Buyer.

The beginning of a claim procedure does not entitle the Buyer to suspend payment of the invoice pertaining to the disputed goods, nor of any other invoice may it have to settle, nor withhold amounts on any basis on payments it is due to make.

Goods considered by the Buyer as potentially defective or not complying, or recognized as such by the Seller by accepting the claim, shall not be returned to the latter without its prior, written consent.

### 8. PAYMENTS

Payments shall be made within the terms, in the way and for the amounts set in the Seller's invoice.

Failure to comply with payments terms entails the application of the legal default interests according to the D.Lgs. n. 192/2012 and any subsequent amendments.

In case of non-payment, the Seller shall proceed, without any prior notice, to the immediate blocking of the consignments and the simultaneous suspension of all orders the Buyer's under way.

### 9. RETENTION OF TITLE CLAUSE

The goods delivered on any basis remain Seller's property until they are fully paid.

In case of payment by check, draft or IOU, the goods remain Sellers' property until the amount is cashed.

### 10. JURISDICTION

Any dispute between the Seller and the Buyer shall be referred to the jurisdiction of the Court of Vicenza (Italy).

#### EUROSPIRAL Srl

Via San Francesco 67  
36031 Dueville, Vicenza, Italy  
Tel. +39 0444 591229  
Fax +39 0444 594331  
info@eurospirale.it, eurospirale.it

P.IVA IT00666580246  
C.F. 00666580246  
REA Vicenza 145733  
Registro Imprese 00666580246  
Capitale Sociale Euro 100.000 i.v.